



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 19 декември 2013 г.
(OR. en)**

**16374/13
ADD 1**

**PV/CONS 55
ECOFIN 1032**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3271-во** заседание на СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
(**Икономически и финансови въпроси**) проведено в Брюксел на 15
ноември 2013 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 15841/13)

1. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки [първо четене] (ЗА) 4
2. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани правомощия за приемането на някои мерки [първо четене] (ЗА) 4
3. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества [първо четене] (ЗА + И) ... 5
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите [първо четене] (ЗА) 5
5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика [първо четене] (ЗА + И) 5
6. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета по отношение на тарифните квоти за вино [първо четене] (ЗА)... 6
7. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт [първо четене] (ЗА + И) 7
8. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно определени отговорности на държавата на знамето за спазване и прилагане на Морската трудова конвенция от 2006 г. [първо четене] (ЗА + И) 8

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

9.	Директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за лично ползване и за отмяна на Директива 94/25/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И).....	9
10.	Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации и на Регламент (ЕС) № 1024/2012 относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар („Регламент за ИСВП“) [първо четене] (ЗА + И)	10
11.	Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори по отношение на пускането на пазара на преносими батерии и акумулатори, съдържащи кадмий и предназначени за използване в електрически инструменти без захранващ шнур, както и на клетъчни батерии с ниско живачно съдържание и за отмяна на Решение 2009/603/ЕО на Комисията [първо четене] (ЗА + И).....	11
12.	Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рециклирането на кораби и за изменение на Регламент (ЕО) № 1013/2006 и Директива 2009/16/ЕО [първо четене] (ЗА + И)	12
13.	Решение на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 година „Да живеем добре в пределите на нашата планета“ [първо четене] (ЗА + И).....	15

ТОЧКИ Б (док. 15784/13)

3.	Данъчно облагане на доходите от спестявания.....	17
4.	Стандартна справка-декларация за ДДС.....	17
10.	Борба с изпирането на пари [първо четене].....	17
11.	Единен оздравителен механизъм [първо четене].....	18
12.	Други въпроси.....	18

*

* * *

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

1. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки [първо четене] (ЗА)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

15428/13 CODEC 2397 COMER 246 WTO 274 COWEB 160 US 50 ACP 165
COEST 336 NIS 69 SPG 17 UD 280

13283/13 COMER 200 WTO 186 COWEB 118 USA 43 ACP 135 COEST 247
NIS 43 SPG 12 UD 217 CODEC 1940

+ ADD 1

одобрено от Корепер (II част) на 6.11.2013 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС).

2. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани правомощия за приемането на някои мерки [първо четене] (ЗА)

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

15430/13 CODEC 2398 COMER 247 WTO 275 COWEB 161 USA 51 ACP 166
COEST 337 NIS 70 SPG 18 UD 281 STIS 4 DEVGEN 270 SAN 414

13284/13 COMER 201 WTO 187 COWEB 119 US 44 ACP 136 COEST 248
NIS 44 SPG 13 UD 218 STIS 3 DEVGEN 217 SAN 317

CODEC 1941

+ ADD 1

одобрено от Корепер (II част) на 6.11.2013 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС).

3. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества [първо четене] (ЗА + И)**
PE-CONS 61/13 UD 175 ENT 213 MI 613 CORDROGUE 67 CODEC 1686

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Германия гласува против. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявление на Комисията
относно политиката на ЕС за МСП

„Комисията изразява съжалението си, че Съветът не е поел по-ясен ангажимент да намали таксите за МСП, и по-специално за микропредприятията, в съответствие с целите на политиката на ЕС за МСП. В дух на компромис обаче и с цел приемане на изменението, Комисията би могла да се съгласи с предлагания компромис, като призове държавите членки да обмислят възможността за съобразяване на налаганите от тях такси с размера на дружеството.“

4. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 71/13 UD 196 ENT 231 CORDROGUE 75 CODEC 1822

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Германия гласува против. (Правно основание: член 207 от ДФЕС).

5. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика [първо четене] (ЗА + И)**
PE-CONS 88/13 STATIS 86 POLGEN 159 ECOFIN 781 SOC 677 REGIO 189
DATAPROTECT 121 CODEC 1987

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Чешката република, Малта и Словакия се въздържаха, а делегацията на Италия гласува против. (Правно основание: член 338, параграф 1 от ДФЕС).

Изявление на Италия

„От началото на обсъжданията Италия неизменно подкрепя регламента относно европейската демографска статистика. Това се потвърждава от много активната роля на представителите на Италия по време на заседанията на работната група на Евростат по въпросите на населението и преброяването и на работна група „Статистика“ на Съвета от есента на 2009 г. досега.“

При все това Италия се противопостави и продължава да се противопоставя на текста на регламента, във вида му след заседанието на работна група „Статистика“ на Съвета от 19 юли, както е видно от внесената резерва за разглеждане относно цялото досие.

Две са причините, поради които Италия изразява несъгласие с текста на регламента от 19 юли: първо, определението за „население с обичайно местопребиваване“, което противоречи на действащото в Италия законодателство (регламент за регистрите на населението) и не гарантира последователност с другите действащи европейски регламенти по демографските въпроси (т.е. Регламент (ЕО) № 862/2007 относно миграцията и Регламент (ЕО) № 763/2008 относно преброяването в национален план); второ, фактическото премахване на члена относно дерогациите (т.е. член 8а, одобрен от Съвета през лятото на 2012 г. и заменен с член 7а относно проучванията за приложимост).“

Изявление на Република Хърватия

„Хърватия вече изрази принципната си подкрепа за предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика.

Въпреки това Хърватия би желала да подчертае, че няма да бъде в състояние да изпълни пълния набор задължения, определени в член 3 на посоченото по-горе предложение за регламент.

Данни за раждания на живи деца по страна на раждане на майката и данни за настъпване на смърт по страна на раждане не са събирани за първата референтна година, т.е. 2013 г. Затова няма да бъде възможно представянето на тези данни.

Република Хърватия ще въведе тези две променливи в настоящите статистически проучвания, като по този начин ще осигури въпросните данни от референтна година 2014 и занапред.“

Изявление на Румъния

„Румъния вече изрази принципната си подкрепа за предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската демографска статистика.

Въпреки това Румъния би желала да подчертае отново, че няма да бъде в състояние да изпълни пълния набор задължения, определени в член 3 на посоченото по-горе предложение за регламент.

Данни за раждания на живи деца по страна на раждане на майката, страна на гражданство на майката и регион на пребиваване на майката, както и данни за настъпване на смърт по страна на раждане не са събирани за първата референтна година, т.е. 2013 г. Затова няма да бъде възможно представянето на тези данни.

Румъния въведе тези четири променливи в настоящите статистически проучвания, като по този начин ще осигури въпросните данни от референтна година 2014 и занапред.“

6. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета по отношение на тарифните квоти за вино [първо четене] (3А)

PE-CONS 92/13 COWEB 138 AGRI 621 AGRIORG 124 WTO 224 UD 249
CODEC 2175

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС).

7. **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт [първо четене] (ЗА + И)**

– Приемане

а) на позицията на Съвета на първо четене

б) на изложението на мотивите на Съвета

14969/13 CODEC 2299 TRANS 533

+ COR 1

+ ADD 1 REV 1

11532/13 TRANS 354 CODEC 1599

+ COR 1 (cs, fr, pl, ro)

+ REV 1 (pl, el)

+ REV 2 (pt)

+ REV 3 (pl)

+ ADD 1

одобрено от Корепер (I част) на 23.10.2013 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Германия гласува против. (Правно основание: член 91 от ДФЕС).

Изявление на Федерална република Германия

„Предложението на Комисията относно цифровия тахограф има за цел да установи ефективността и ефикасността на тахографите и да гарантира, че професионалните водачи спазват още по-стриктно правилата за времето на кормуване и на почивка.

Въпреки това според Федерална република Германия предложението не следва да налага на малките и средни предприятия, и по-специално на предприятията от занаятчийския сектор, допълнителни бюрократични изисквания без основателна причина.

Компромисният текст, договорен от Европейския парламент и Съвета, предвижда такива предприятия да бъдат освобождавани, ако използват превозно средство в радиус от 100 km от седалището на предприятието. Макар това да се явява подобрене спрямо сега действащите условия за освобождаване, които обхващат само радиус от 50 km, новата разпоредба все пак е недостатъчна за държави с голяма площ като Германия и поради това е неприемлива. Освен това, по-специално малките и средни предприятия днес зависят от това да достигат до клиенти в по-голям радиус.

От самото начало на преговорите Федерална република Германия изразява подкрепа за увеличаване на радиуса на освобождаване на 150 km. Като минимум Германия все пак би могла да приеме поне на държавите членки, които вярват, че това е необходимо, да се даде възможност да увеличат радиуса на освобождаване на 150 km.

Въз основа на аргументите, посочени в това изявление за протокола, Федерална република Германия не е в състояние да изрази съгласие с предложението на Комисията относно дигиталните тахографи във вида, произтичащ от неофициалните тристранни разговори.“

Изявление на Комисията
относно Регламент (ЕО) № 561/2006

„За да гарантира ефективно и еднакво прилагане на законодателството относно периодите на управление и почивка, Комисията ще продължи да следи отблизо изпълнението на въпросното законодателство и, когато е необходимо, ще предприема подходящи инициативи.“

Изявление на Комисията
относно актовете за изпълнение

„Комисията е на мнение, че бъдещите актове, които Комисията е оправомощена да приема по законодателен път с цел да определи подробните разпоредби и спецификации за тахографите, тахографските карти и тахографските листове, както и изискванията за одобрение на типа, имат за цел да допълнят техническите спецификации, определени в основния акт и поради това следва да представляват делегирани актове, които да се приемат въз основа на член 290 от ДФЕС. Комисията няма да възрази на приемането на текста, както е договорен от съзаконодателите. Независимо от това Комисията припомня, че въпросът за разграничаването между членове 290 и 291 от ДФЕС в момента се разглежда от Съда по делото за „биоцидите“.“

Изявление на Комисията
във връзка с използването на член 5, параграф 4, алинея 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 182/2011

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Всъщност до тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, според което Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) от същия този параграф не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и следователно да бъде мотивирано.

Комисията отбелязва постигнатото от Европейския парламент и Съвета единодушие относно позоваването на тази разпоредба, но същевременно изразява своето съжаление, че съответната обосновка не е отразена в съображение на акта.“

8. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно определени отговорности на държавата на знамето за спазване и прилагане на Морската трудова конвенция от 2006 г. [първо четене] (ЗА + И)

PE-CONS 43/13 MAR 73 TRANS 317 SOC 457 CODEC 1405

+ COR 1 (fi)

+ REV 1 (hr)

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 100, параграф 2 от ДФЕС).

Изявление на Комисията

„Комисията е на мнение, че заглавието не отразява правилно обхвата на директивата.“

Изявление на Австрия

„Австрия съзнава значението на Морската трудова конвенция, която е важна стъпка за подобряване на условията на живот и труд на морските лица на борда на корабите. Поради това тя приветства усилията за прилагане на Морската трудова конвенция във възможно най-голям брой държави.

От друга страна, за държава без излаз на море като Австрия морското корабоплаване е от второстепенно значение, не на последно място поради закриването на морския корабен регистър за търговските плавателни съдове. Ето защо в това отношение Австрия вече не е държава на знамето.

Австрия не иска в никакъв случай да възпрепятства другите държави членки да ратифицират Морската трудова конвенция съгласно представените предложения за директиви. Тъй като обаче прилагането на тази конвенция предполага значителни административни и финансови ресурси, по никакъв начин несъответстващи на интереса, който съдържанието на въпросната конвенция представлява за нея, Австрия не възнамерява да ратифицира Морската трудова конвенция.“

9. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за лично ползване и за отмяна на Директива 94/25/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА + И) PE-CONS 41/13 ENT 164 ENV 544 CODEC 1402

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на България гласува против. (Правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявление на Комисията относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 50, параграф 5 и 6, който може да породи объркване и правна несигурност. Функцията на комитетите, които гарантират контрол от страна на държавите членки върху упражняването от Комисията на изпълнителните правомощия, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет на основание член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. По-конкретно процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Те трябва да се прилагат, когато комитетът изпълнява функцията си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. Също така то носи риск от усложняване на работата на комитета.“

Изявление на делегацията на Германия

„Федерална република Германия приема резултатите от тристранните преговори по предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за лично ползване, но изтъква, че компромисният текст не съдържа достатъчни изисквания относно емисиите на отработени газове и шума. Федерална република Германия изразява съжаление, че на направените от нея предложения по тези въпроси не е обърнато подобаващо внимание.“

10. Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации и на Регламент (ЕС) № 1024/2012 относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар („Регламент за ИСВП“) [първо четене] (ЗА + И)
PE-CONS 57/13 ETS 22 MI 570 COMPET 515 EDUC 268 CODEC 1554

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на България се въздържа. (Правно основание: член 46, член 53, параграф 1 и член 62 от ДФЕС).

Изявление на Комисията

„Когато изработва делегираните актове, посочени в член 57в, параграф 2, Комисията ще вземе мерки за едновременното, подходящо и своевременно предаване на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета и ще осъществи необходимите прозрачни и навременни консултации с експерти от компетентните органи и организации, професионални сдружения и учебни заведения от всички държави членки и, при необходимост, с експерти от редовете на социалните партньори.“

Изявление на България

„България гласува „въздържал се“ по отношение на член 46 от предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации във връзка с продължителността на обучението на архитектите на следните основания:

Република България е на мнение, че за да се постигне задоволителен стандарт на знания, умения и компетентности за професията *архитект* чрез комбинация от академично образование и професионален опит в съответствие с международния стандарт, са необходими поне 5 години редовно обучение в университет или равностойно учебно заведение, признато чрез успешното полагане на изпит на университетско равнище за придобиване на квалификация, и най-малко две години професионален стаж, удостоверен със сертификат, респективно свидетелство, издадени от компетентен орган. България подчертава, че прилагането именно на този международен стандарт позволява автоматичното признаване на професионалната квалификация на *архитекта* и свързаните с нея минимална продължителност на обучението и допълване на академичното образование с професионален опит.

Професията *архитект* е една от професиите, които имат пряко въздействие върху живота и здравето на хората. Проектирането на сградите, което се извършва от архитекти, следва да гарантира на обществото, че конструкциите — резултат от това проектиране, отговарят на нормативните изисквания и техническите спецификации за устойчивост и дълготрайност на сградите при оперативна и сеизмична натоварване, осигуряват безопасна експлоатация на сградите и пожарна безопасност, условия на живот, способстващи за опазването на живота и здравето на хората, и защита на околната среда.

Понастоящем изискванията по отношение на знанията, уменията и компетентностите на архитектите са многократно по-високи от необходимите преди 15 години за практикуване на професията *архитект* и продължават да се увеличават, като включват нови области и дисциплини. Тази база е налице на академично равнище. В този смисъл не е от полза да се стремим към постоянно намаляване на обема и продължителността на академичното образование предвид увеличаващия се обем придобити в резултат на обучението знания и умения. България изразява опасението си, че минималното регламентиране ще намали конкурентоспособността на европейските архитекти на някои световни пазари, тъй като международният стандарт е пет години академично обучение.

България изразява загриженост от факта, че в предложените изменения за модернизиране на Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации не са формулирани точно общите минимални изисквания във връзка с установяването на обща стандартна рамка за обучение по специалността „Архитектура“, както и стандартни изисквания по отношение на продължителността, съдържанието и контрола на професионалния стаж, както и по отношение на липсата на професионален стаж при петгодишна продължителност на обучението по специалността „Архитектура“. България поддържа позицията си относно необходимостта от професионален стаж с продължителност две години под ръководството на правоспособен архитект или друг компетентен орган, защото точно този стаж осигурява на завършилите специалността „Архитектура“ практически знания в реална работна среда, която е различна от работната среда в университетите. Стажът, предвиден след третата година на обучението, не може да се сравнява по качество със стажа под ръководството на правоспособен архитект или компетентен орган, осъществяван след завършване на специалността „Архитектура“.

11. **Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори по отношение на пускането на пазара на преносими батерии и акумулатори, съдържащи кадмий и предназначени за използване в електрически инструменти без захранващ шнур, както и на клетъчни батерии с ниско живачно съдържание и за отмяна на Решение 2009/603/ЕО на Комисията [първо четене] (ЗА + И)**
PE-CONS 55/13 ENV 579 ENT 195 CODEC 1517
+ REV 1 (bg)
+ REV 2 (pt)

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Естония се въздържа. (Правно основание: член 192, параграф 1 от ДФЕС).

Изявление на Комисията
относно процедурата за приемане на актове за изпълнение

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Позоваването на тази разпоредба трябва да се използва при конкретна нужда за изключение от принципното правило, според което Комисията *може* да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено никакво становище.

Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, позоваването на втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и, следователно, да бъде мотивирано.“

Изявление на Комисията

относно консултацията със заинтересованите страни

„Комисията взема предвид споразумението, постигнато от съзаконодателите по член 1, параграф 8, буква б). Тя напомня обаче, че член 290 трябва да се тълкува в смисъл, че Комисията изготвя и приема делегираните актове самостоятелно. Стандартното съображение относно експертното становище, залегнало в одобреното от трите институции общо разбиране, отразява това тълкуване. Комисията изразява съжаление, че този принцип не е спазен, и подчертава, че настоящият случай не може да се разглежда като прецедент.“

Изявление на Комисията

относно консолидираната версия

„Европейската комисия се ангажира да се свърже със Службата за публикации с оглед на изготвянето на консолидирана версия на Директива 2006/66/ЕО, която да е готова до три месеца от датата на влизане в сила на Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2006/66/ЕО относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори по отношение на пускането на пазара на преносими батерии и акумулатори, съдържащи кадмий и предназначени за използване в електрически инструменти без захранващ шнур.“

12. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно рециклирането на кораби и за изменение на Регламент (ЕО) № 1013/2006 и Директива 2009/16/ЕО [първо четене] (ЗА + И)

PE-CONS 59/13 ENV 656 MAR 85 TRANS 365 COMAR 28 CODEC 1654

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на България, Кипър и Малта гласуваха против, а делегациите на Германия, Естония и Полша се въздържаха. (Правно основание: член 192, параграф 1 от ДФЕС).

Изявление на България, Кипър и Малта

„Посочените по-горе държави отчитат, че рециклирането на кораби е свързано със значителни екологични предизвикателства, на които трябва да бъде обърнато внимание.

Въпреки това не можем да се съгласим, че регионалният подход е най-подходящият начин за действие. Тъй като секторът на корабоплаването е поначало глобален и собствениците имат право да сменят знамето, под което плават техните кораби, би било по-добре датата на прилагане на този регламент да се свърже с датата на влизане в сила на Конвенцията от Хонконг.

Освен това стойността от 2,5 милиона тона водоизместимост при празен кораб, посочена в член 32, е прекалено ниска, за да се гарантира, че след като започне да се прилага регламентът, действително ще бъде възможно той да бъде спазван.“

Изявление на Кипър

„Кипър съжалява, че формулировката на член 16, параграф 4 от регламента не е по-конкретна, що се отнася до прилагането на принципа на равенство в правото на Съюза и по-специално до осигуряването на недискриминационен достъп до съоръженията за рециклиране на кораби, плаващи под знамето на която и да е от държавите — членки на ЕС.

Кипър смята, че липсата на такава формулировка не означава, че Комисията може да одобри съоръжения за рециклиране на кораби, разположени в трети страни, например Турция, които прилагат дискриминационни мерки към кораби, свързани с някоя от държавите членки. Такова одобрение би било в нарушение на принципа на равенство и поради това би се считало за незаконосъобразно.

Във връзка с това и в допълнение към залегналите в Договора за Европейския съюз принципи Кипър припомня заключенията на Съвета от 11 декември 2012 г. относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране и декларацията на Европейската общност и нейните държави членки от 21 септември 2005 г. и набляга на задължението за недискриминационно изпълнение на допълнителния протокол към Споразумението за асоцииране между Съюза и Турция по отношение на всички държави членки.

Продължаването на ограничителните мерки, които Турция налага на Република Кипър, заедно с разпоредбите на този регламент, ще окажат негативно въздействие върху икономиката и корабоплаването на Кипър. Свързани с Кипър кораби ще бъдат изключвани от одобрени от ЕС съоръжения за рециклиране в Турция, което ще ограничи възможностите за тяхното рециклиране. Неизбежната загуба на знамена от кипърския корабен регистър ще доведе до намаляване на приходите. Секторите, свързани с управлението на пристанищата и корабоплаването, също ще пострадат значително, тъй като собствениците на кораби ще изберат да избягват Кипър като плавателен център.

Ето защо Кипър призовава Комисията да се съобразява стриктно с принципа на равенство, когато изготвя списъка на съоръженията за рециклиране на кораби. Кипър си запазва всички права, включително по целесъобразност права на правна защита, за да гарантира спазването на принципа на равенство.“

Изявление на Полша

„Полша отчита, че практиките за рециклиране на кораби в някои части на света бъдат сериозна загриженост във връзка с безопасността и околната среда и за това трябва да се намерят спешни и ефективни решения.

Освен това Полша смята, че морският транспорт, като поначало глобален сектор, изисква по-широки мерки от едностранни нормативни актове на ЕС. Следователно Полша се колебае дали да подкрепи регламента на ЕС относно рециклирането на кораби и вместо това се застъпва за съвместни усилия, насочени към улесняване на влизането в сила на по-ранна дата на Конвенцията от Хонконг за безопасно и екологосъобразно рециклиране на кораби. Вярваме, че проблемът с несъответстващото на правилата рециклиране на кораби може да бъде ефективно решен само чрез по-ранно влизане в сила на Конвенцията от Хонконг и нейното прилагане.

Полша изразява голямо задоволство от това, че окончателният текст на регламента относно рециклирането на кораби в голяма степен съответства на Конвенцията и може да улесни бъдещо привеждане в съответствие на правото на ЕС с Конвенцията от Хонконг.

Въпреки това Полша продължава да се съмнява, че условията за прилагането на регламента, както са посочени в член 32, са оптимални. Датата на прилагане в параграф 1, буква б) не гарантира, че спазването на регламента ще бъде възможно, тъй като най-вероятно няма да има наличен капацитет за рециклиране и поради липсата на твърда връзка с Конвенцията от Хонконг.

Като има предвид посоченото по-горе, Полша не може да подкрепи регламента и се въздържа от гласуване.“

Изявление на Германия

„Германия продължава да се съмнява, че регламентът ще постигне целта си, тъй като той не може да попречи на собствениците да продължат да регистрират корабите, подлежащи на унищожение, със знаме на страна извън ЕС, запазвайки по този начин досегашната практика.“

Изявление на Комисията

относно процедурата за приемане на актове за изпълнение

„Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент (ЕС) № 182/2011 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13). Позоваването на тази разпоредба трябва да се използва при конкретна нужда за изключение от принципното правило, според което Комисията *може* да приеме проект на акт за изпълнение, когато не е дадено никакво становище.

Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, позоваването на втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и, следователно, да бъде мотивирано.“

Изявление на Латвия

„Латвия подкрепя проекта за регламент, тъй като отчита предизвикателствата пред околната среда във връзка с практиките на рециклиране на кораби. В същото време Латвия смята, че един глобален режим, установен с Конвенцията от Хонконг, би бил по-ефективен от гледна точка на глобалния характер на сектора на корабоплаването и въпросите на конкурентоспособността на пристанищата в ЕС.

Във връзка с това Латвия би искала да прикани Европейската комисия при подготовката на доклада относно осъществимостта на финансов инструмент, който би улеснил безопасното и разумно рециклиране на кораби в съответствие с член 29 и съображение (19) от проекта за регламент, да направи и оценка на въздействието на всички подобни възможни мерки върху конкурентоспособността на пристанищата в ЕС в сравнение с пристанищата, разположени в страни от същия регион, които не са държави — членки на ЕС.“

13. Решение на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 година „Да живеем добре в пределите на нашата планета“ [първо четене] (3А + II)

PE-CONS 64/13 ENV 688 DEVGEN 185 ECO 137 SAN 258 PECHE 313

AGRI 463 IND 202 CHIMIE 86 ENER 356 RECH 336 TRANS 381

CODEC 1702

+ COR 1 (it)

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Унгария и Полша гласуваха против. (Правно основание: член 192, параграф 3 от ДФЕС).

Изявление на Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър

„В дух на компромис делегациите на Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър могат да приемат позицията на Европейския парламент на първо четене, приета на 24 октомври 2013 г., относно предложението за Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г. „Да живеем добре в пределите на нашата планета“, доколкото тя отразява резултата от неофициалната тристранна среща от 19 юни 2013 г., който впоследствие беше подкрепен от Корепер на 26 юни 2013 г.

Въпреки това Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър все още изразяват загриженост по отношение на препратките към определянето на цели за земеползването, които се намират в точка 25 и точка 28, подточка vi) от приложението. Определянето на ключови цели за земеползването вече се обсъжда в контекста на портфейлите „Териториално сближаване“ и „Развитие на градовете“. Малта, Обединеното кралство, Словения и Кипър считат, че прилагането на тези цели следва да бъде сред правомощията на държавите членки с оглед на специфичността и разнообразието от територии.“

Изявление на Германия

„От заключенията на Съвета от 2010 г. насам Германия е измежду държавите членки, които настойчиво призовават Европейската комисия да предложи Седма програма за действие за околната среда. Германия също беше сред делегациите, които предложиха различни подобрения на текста, като през целия процес проявиха възможно най-голяма гъвкавост. Въпреки това Германия е измежду държавите членки, които поддържат становището, че предложената директива на Европейския парламент и на Съвета за създаването на рамка за опазване на почвите и за изменение на Директива 2004/35/ЕО, представена от Европейската комисия през 2006 г., не представлява пропорционален, адекватен и перспективен инструмент за опазване на почвите на равнище ЕС.

Националните или регионалните подходи за опазване на почвите съществено се различават поради много диференцираните модели на селско стопанство, лесовъдство и земеползване. Вече е постигнат напредък, макар и в различна степен в рамките на ЕС, в гарантирането на опазването на почвите, включително набелязване на замърсени терени и разработване на системи за мониторинг. Акцентът следва да се постави върху укрепването на тези усилия чрез споделяне на примери за най-добри практики и допълнително разработване на насоки, като напълно се отчитат регионалните различия и принципът на субсидиарност.“

Изявление на Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство

„Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство са измежду държавите членки, които подкрепят резултата от неофициалните тристранни разговори по Седмата програма за действие за околната среда. Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство също бяха сред делегациите, които предложиха различни подобрения на текста, като през целия преговорен процес проявиха възможно най-голяма гъвкавост. В дух на компромис можем да подкрепим формулировката по отношение на рамковата директива за почвите в предложената седма програма за действие за околната среда. Въпреки това Франция, Малта, Нидерландия, Австрия и Обединеното кралство са сред делегациите, които поддържат становището, че предложената директива на Европейския парламент и на Съвета за създаването на рамка за опазване на почвите и за изменение на Директива 2004/35/ЕО, представена от Европейската комисия през 2006 г., не представлява пропорционален, адекватен и перспективен инструмент за опазване на почвите на равнище ЕС.

Националните или регионалните подходи за опазване на почвите съществено се различават поради много диференцираните модели на селско стопанство, лесовъдство и земеползване. Вече е постигнат напредък, макар и в различна степен в рамките на ЕС, в гарантирането на опазването на почвите, включително набелязване на замърсени терени и разработване на системи за мониторинг. Акцентът следва да се постави върху укрепването на тези усилия чрез споделяне на примери за най-добри практики и допълнително разработване на насоки, като напълно се отчитат регионалните различия и принципите на субсидиарност и пропорционалност.“

Изявление на Чешката република, Унгария и Полша

„Чешката република, Унгария и Полша не са в състояние да се съгласят с текста на точка 33 от приложението към решението на Европейския парламент и на Съвета относно Обща програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г., която се отнася до рамката на ЕС в областта на климата и енергетиката за периода след 2020 г. и в която се заявява, че: „ЕС трябва да осигури ясна правнообвързваща рамка и цел(и) за предприемане на необходимите средносрочни и дългосрочни инвестиции в намаляване на емисиите, енергийна ефективност и енергия от възобновяеми източници. Следователно Съюзът трябва да разгледа варианти на политиката, за да извърши прехода към нисковъглеродна икономика по плавен, икономически ефективен начин, като отчита примерните основни етапи, посочени в Пътната карта за преминаване към нисковъглеродна икономика до 2050 г., която следва да служи като основа за по-нататъшна работа. Зелената книга за рамка за 2030 г. за политиките в областта на климата и енергетиката¹ е важна стъпка в това отношение.“

Според Чешката република, Унгария и Полша така формулираният текст не съответства на точка 4 от заключенията на Европейския съвет от 22 май 2013 г., съгласно които Европейският съвет си запазва правото да обсъжда и взема решения за различните варианти на политиката. В заключенията ясно се заявява, че „Европейският съвет ще разгледа варианти на политиката относно предвидима политическа рамка в областта на климата и енергетиката за периода след 2020 г. през март 2014 г., след като Комисията представи по-конкретни предложения“.

Чешката република, Унгария и Полша признават значението на Общата програма на Европейския съюз за действие за околната среда до 2020 г., но при все това никоя от приоритетните цели, заложили в програмата, не следва да засяга резултата от текущите и бъдещите преговори относно политиката на ЕС в областта на климата и енергетиката.“

¹ COM(2013) 0169.

Изявление на Обединеното кралство

„Приоритетните цели, заложи в настоящата обща програма за действие, не засягат бъдещите преговори по мерките, необходими за постигането на тези цели. Всякакви нови мерки или изменения на съществуващите правни рамки следва да се обсъдят в рамките на съответния състав на Съвета и да се приемат съгласно подходящите разпоредби на Договора.“

ТОЧКИ „Б“

3. Данъчно облагане на доходите от спестявания

- **Предложение за директива на Съвета за изменение на Директива 2003/48/ЕО относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания**
 - Политическо споразумение
15523/13 FISC 208
15491/13 FISC 207

Съветът обсъди посоченото по-горе предложение, по което техническата работа е завършена. Предвид заключенията на Европейския съвет от 22 май 2013 г., голямо мнозинство държави членки подкрепи постигането на политическо споразумение по това досие до края на 2013 г. Две делегации изразиха резервите си във връзка с това. Съветът ще се върне на този въпрос по целесъобразност.

4. Стандартна справка-декларация за ДДС

- **Предложение за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на стандартната справка-декларация за ДДС**
 - = Представяне от Комисията
15337/13 FISC 206

Съветът изслуша представяне от Комисията на това ново предложение.

10. Борба с изпирането на пари [първо четене]

- **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризма**
 - Актуално състояние
15574/13 EF 208 ECOFIN 964 CRIMORG 128 DROIPEN 132 CODEC 2429
6231/13 EF 24 ECOFIN 103 DROIPEN 15 CRIORG 15 CODEC 282
15667/13 EF 212 ECOFIN 969 CRIMORG 129 DROIPEN 134 CODEC 2446
15954/13 EF 221 ECOFIN 995 CRIMORG 131 DROIPEN 137 CODEC 2506

Съветът направи преглед на напредъка в работата по проекта за директива относно предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризма и прикани работната група да продължи работата с оглед да представи общ подход възможно най-скоро.

11. Единен оздравителен механизъм [първо четене]

- **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяването на еднообразни правила и еднообразна процедура за преобразуването на кредитни институции и някои инвестиционни посредници в рамките на Единния механизъм за преобразуване и Единния фонд за преобразуване на банки и за изменение на Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета**
 - **Общ подход**
 - 15503/13 EF 206 ECOFIN 956 CODEC 2408
 - 15868/13 EF 216 ECOFIN 988 CODEC 2479

Съветът обсъди посоченото по-горе предложение. Председателството заключи, че повнататъшната работа следва да се извърши въз основа на заключенията на председателя, така че това предложение да може да се разгледа на следващо заседание на Съвета (Икономически и финансови въпроси) с оглед постигане на общ подход.

12. Други въпроси

- **Текущи законодателни предложения**
 - Информация от председателството

Съветът взе под внимание състоянието на основните законодателни досиета в областта на финансовите услуги.